

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

13.01.2026

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Gsieser Gemeindeblatt - Beauftragung einer Person zur gelegentlichen autonomen Arbeitsleistung mit der Redaktion und Koordination für die nächsten 3 Ausgaben (2026)

Bollettino Comunale "Gsieser Gemeindeblatt" - Incarico di una persona con lavoro autonomo occasionale per la redazione e coordinazione delle prossime 3 edizioni (2026)

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Gsieser Gemeindeblatt - Beauftragung einer Person zur gelegentlichen autonomen Arbeitsleistung mit der Redaktion und Koordination für die nächsten 3 Ausgaben (2026)

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Gsies periodisch die Informationszeitung „Gsies Blattl“ in deutscher Sprache herausgibt;

- dass auch für die nächsten 3 Ausgaben des Jahres 2026 die Verwaltung entschieden hat, die Mittel vorzusehen und die notwendigen Aufträge zu vergeben;

- dass in diesem Sinne, die Verwaltung Frau Hannah Wurzer aus Gsies ersucht hat, diesen Auftrag zu übernehmen und zwar gegen eine pauschale maximale Bruttovergütung von 2.625,00 Euro und dies mit einem Vertrag über gelegentliche freiberufliche Tätigkeit.

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden;

Oggetto: Bollettino Comunale "Gsieser Gemeindeblatt" - Incarico di una persona con lavoro autonomo occasionale per la redazione e coordinazione delle prossime 3 edizioni (2026)

Premesso, che il Comune di Valle di Casies pubblica periodicamente il bollettino comunale „Gsies Blattl“ in lingua tedesca;

- che anche per la pubblicazione delle prossime 3 edizioni dell'anno 2026 l'amministrazione ha deciso di stanziare i mezzi finanziari e di procedere con l'affidamento dei necessari incarichi;

- che in tal senso l'amministrazione ha chiesto alla signora Hannah Wurzer di Valle di Casies di accettare tale incarico e ciò per un compenso forfettario lordo massimo di Euro 2.625,00 e ciò con un contratto di prestazione autonoma occasionale.

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 12.01.2026, Prot.Nr. 0000201 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *FS2mhT3k/WV5FwjGKQNN6eW68zCbDAXQl8kcfgil20=*;

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 12.01.2026, n. prot. 0000201 con impronta digitale n. *FS2mhT3k/WV5FwjGKQNN6eW68zCbDAXQl8kcfgil20=*;

hinsichtlich der **buchhalterischen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 12.01.2026, Prot.Nr. 0000212 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *mBgrONkwxVTsV/wgx4NQ7Ley2O64IEBJ6kmi7oYeRK8=*;

in ordine alla **regolarità**
contabile:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 12.01.2026, n. prot. 0000212 con impronta digitale n. *mBgrONkwxVTsV/wgx4NQ7Ley2O64IEBJ6kmi7oYeRK8=*;

beschließt

der Gemeindevausschuss

einstimmig,

1. Frau Hannah Wurzer aus Gsies, Bergerstraße Nr. 67, Steuernummer WRZHNH03A58H786Q, mit der Redaktion und Koordination für die nächsten 3 Ausgaben des Jahres 2026 des „Gsies Blattl“, zu beauftragen und zwar gegen eine pauschale maximale Bruttovergütung von 2.625,00 Euro;

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. di incaricare la signora Hannah Wurzer di Valle di Casies, Via Bergerstraße n. 67, codice fiscale WRZHNH03A58H786Q, con la redazione e coordinazione delle prossime 3 edizioni dell'anno 2026 del bollettino comunale „Gsies Blattl“ per un compenso forfettario lordo massimo di Euro 2.625,00;

2. die Ausgabe von **2.848,13 Euro** (*Vergütung 2.625,00 Euro, IRAP 223,13 Euro*) gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</i>	<i>Betrag importo</i>
12/2026	01111.03.21200	2026	2.625,00 €
13/2026	01111.02.10100	2026	223,13 €

2. di impegnare la spesa di **Euro 2.848,13** (*compenso Euro 2.625,00, IRAP Euro 223,13*) come risulta dal seguente prospetto:

3. festzuhalten, dass die Zahlung der Vergütung nach ordnungsgemäßer Abwicklung des erteilten Auftrages und nach Vorlage der Honorarnote abzüglich des Steuereinbehaltes im gesetzlichen Ausmaß erfolgt;
4. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit der Auftrag unverzüglich erteilt werden kann.

3. di accertare che il pagamento viene effettuato dopo regolare evasione dell'incarico e presentazione della nota onoraria soggetta alla ritenuta d'acconto in misura legale;
4. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter procedere celermente con l'affidamento dell'incarico.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 15.01.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 15.01.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.